**Northwestern Bilingualism & Psycholinguistics Research Laboratory**

Please cite Marian, Blumenfeld, & Kaushanskaya (2007). The Language Experience and Proficiency Questionnaire (LEAP-Q): Assessing language profiles in bilinguals and multilinguals. *Journal of Speech Language and Hearing Research, 50* (4), 940-967.

*Translation by Puig-Mayenco\*, Rothman\*\* & González-Alonso\*\* (2016)*

*Universitat Autònoma de Barcelona\* & University of Reading/ the Arctic University of Norway\*\**

**Cuestionario de Experiencia y Competencia Lingüística (LEAP-Q)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Apellido(s) |       | Nombre(s) |       | Fecha |       |
| Edad |       | Fecha de nacimiento |       | Hombre [ ]  | Mujer [ ]  |

(1) Por favor indique todas las lenguas que habla **en orden de dominio**:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1**  | **2**  | **3**  | **4**  | **5**  |

**(2)** Por favor indique todas las lenguas que habla **en orden de adquisición (su lengua materna primero)**:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **1**  | **2**  | **3**  | **4**  | **5**  |

**(3)** Por favor indique qué porcentaje del tiempo *actualmente y de media* está expuesto a cada lengua.

 (*El total de los porcentajes debería sumar 100%*):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Indique la lengua:** |  |  |  |  |  |
| **Indique el porcentaje:** |       |       |       |       |       |

**(4) ¿Cuando escoge en qué lengua leer un texto que está disponible en todas las lenguas, en qué porcentaje de los casos escoge leerlo en cada lengua?** Dé por supuesto que el texto original está escrito en una lengua que no conoce.

 *(El total de los porcentajes debería sumar 100%*):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Indique la lengua: |  |  |  |  |  |
| **Indique el porcentaje:** |       |       |       |       |       |

**(5) ¿Cuando escoge en qué lengua hablar con una persona que habla todas las lenguas que usted conoce, qué porcentaje de tiempo escoge utilizar cada lengua? Por favor, indique el porcentaje de tiempo total.**

(*El total de los porcentajes debería sumar 100%*):

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Indique la lengua:** |  |  |  |  |  |
| **Indique el porcentaje:** |       |       |       |       |       |

**(6)** Por favor indique las culturas con las que se identifica. En una escala de 0 a 10, valore hasta qué punto usted se identifica con cada cultura (por ejemplo, española, catalana, mediterránea, etc.)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Indique las culturas** |       |       |       |       |       |
|  |  |  |  |  |  |

**(7) ¿Cuántos años de escolarización ha recibido?** \_\_\_\_\_\_     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Indique el nivel de educación más alta que ha obtenido:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| [ ]  | Menos que educación secundaria | [ ]  | Bachillerato  | [ ]  | Máster |
| [ ]  | Educación secundaria  | [ ]  | Universidad (Grado/Licenciatura) | [ ]  | Doctorado |
| [ ]  | Formación profesional | [ ]  | Postgrado | [ ]  | Otros:       |

**(8)** ¿Ha tenido algún problema de visión [ ] , discapacidad auditiva [ ] , problemas de habla [ ] , o problemas de aprendizaje [ ]  ? (Indique todas las pertinentes). Si es necesario, por favor explíquelo (incluyendo cualquier corrección necesaria)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_     \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Lengua:**

**Esta es mi** **lengua.**

**Todas las preguntas siguientes se refieren a su conocimiento de:**

**(1)**  Edad a la que…:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| *empezó a adquirir esta lengua*  | *llegó a hablarla con fluidez* | *empezó a leer en esta lengua*  | *llegó a leer con facilidad en ella* |
|       |       |       |       |

**(2)** Por favor indique el número de años y meses que ha estado en los siguientes ámbitos donde se habla esta lengua:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Años | Meses |
| En un país donde se habla esta lengua |       |       |
| Con una familia que habla esta lengua |       |       |
| En una escuela o lugar de trabajo donde se habla esta lengua |       |       |

**(3)** En una escala de 0 al 10, seleccione su nivel de ***competencia*** al hablar, entender y leer en esta lengua:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Hablar |  | Entender la lengua oral |  | Leer |  |

**(4)** En una escala de 0 al 10, seleccione en qué grado los siguientes factores contribuyeron en su caso al
aprendizaje de esta lengua:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interactuar con amigos |  | Autoaprendizaje (cintas, libros…) |  |
| Interactuar con la familia |  | Ver la televisión |  |
| Leer |  | Escuchar la radio  |  |

**(5)** Por favor valore hasta qué punto está actualmente expuesto a esta lengua en los contextos siguientes:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Interactuar con amigos |  | Autoaprendizaje (cintas, libros… |  |
| Interactuar con la familia |  | Ver la televisión |  |
| Leer |  | Escuchar la radio  |  |

**(6) ¿**Según su percepción, qué grado de acento extranjero tiene usted en esta lengua?

**(7)** Valore por favor la frecuencia con la que los demás lo identifican como hablante no nativo por

su acento en esta lengua